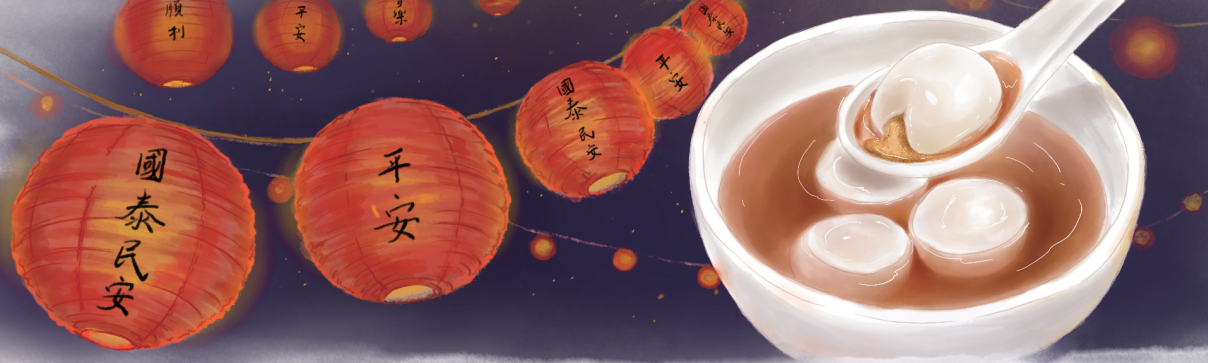


臺灣燈會



世界上有很多國家都有燈節活動，像是印度有光明節、泰國有水燈節、日本有海上燈節、美國有天燈節等等。雖然活動的名字和內容不一樣，但是人們都用燈光來表示平安、快樂與希望，也希望未來更好。臺灣燈會也是一個充滿意義的文化活動。

臺灣燈會的開始跟元宵節有關。元宵節是農曆正月十五日，是一個重要的傳統節日。從1990年起，臺灣每年都舉辦大型的燈會活動。最早是在臺北舉辦的，但是2001年開始，改成在不同城市輪流舉辦，變成全國的文化活動。每一年，舉辦的城市都會設計一個「主燈」，不但表現創意，也介紹當地的特色。比方說，屏東的黑鮪魚，臺中的森林，高雄的愛河，這些燈都跟當地的風景與文化有關。除了主燈以外，燈會還安排音樂與燈光表演。音樂有傳統音樂、原住民音樂，還有民謠。這樣一來，大家能邊逛燈會，邊聽音樂，同時欣賞文化與藝術。

2023年，燈會又回到臺北舉辦，吸引許多人到臺北欣賞燈會，享受熱鬧的過節氣氛。燈光讓夜晚更美更亮，也讓人想到希望和新的開始，不論是誰都喜歡這個有意義又美麗的文化活動。臺灣燈會不只讓人們感受到文化的美，也讓大家更親密。

作者 | 李百育老師

Taiwan Lantern Festival

Around the world, many countries celebrate festivals of light. For example, India has Diwali, Thailand has Loy Krathong, Japan has the Umi no Hi Lantern Festival, and the United States has a sky lantern festival. Although the names and traditions are different, people everywhere use light to symbolize peace, happiness, and hope, while wishing for a better future. The Taiwan Lantern Festival is also a

cultural celebration full of meaning.

The origins of the Taiwan Lantern Festival are connected to the Yuanxiao Lantern Festival, which falls on the fifteenth day of the first lunar month. This is an important traditional holiday. Since 1990, Taiwan has organized a large lantern festival every year. At first, it was held in Taipei, but starting in 2001, different cities began taking turns to host the event, becoming a nationwide cultural activity. Each year, the host city designs a “main lantern” that not only showcases creativity but also highlights local characteristics. For example, Pingtung designed a lantern featuring Bluefin Tuna, Taichung presented a forest, and Kaohsiung highlighted the Love River. All of these lanterns are connected to the local scenery and traditions. Besides the main lantern, the festival also features music and light shows. The music ranges from traditional Chinese music to Indigenous music and folk songs. This way, visitors can stroll through the lantern displays while enjoying performances, experiencing both art and culture at the same time.

In 2023, the lantern festival returned to Taipei, attracting huge crowds who came to enjoy the vibrant holiday atmosphere. The lights brightened the night, creating beauty and joy while also bringing to mind hope and new beginnings. Regardless of who you are, people from all walks of life love this meaningful and beautiful tradition. The Taiwan Lantern Festival not only allows visitors to experience the richness of Taiwanese culture but also brings people closer together.

生詞

燈節 dēngjié N lantern festival

-
- ◆ 我們全家一起去看燈節，覺得非常有趣。
 - ◆ 每年元宵節，臺灣各地都會舉辦燈節活動。

燈光 dēngguāng N light (from a lamp or lantern)

- ◆ 晚上的燈光讓整個城市看起來很美。
- ◆ 這家餐廳的燈光很溫暖，讓人覺得很舒服。

未來 wèilái N future

- ◆ 我希望未來可以去國外念書。
- ◆ 老師說我們要好好學習，為未來做好準備。

充滿 chōngmǎn Vst to be full of

- ◆ 這個房間充滿花的香味。
- ◆ 她既樂觀又積極，生活充滿快樂與希望。

意義 yìyì N meaning, significance

- ◆ 這個禮物對我來說很有意義。
- ◆ 燈會不只好看、有趣，也充滿文化意義。

舉辦 jǔbàn V to hold (an event), to conduct

- ◆ 今年的燈會是市政府與學校一起舉辦的。
- ◆ 學校明天要舉辦園遊會，學生都興奮得不得了。

輪流 lúnlíu Adv / V by turns; to take turns

- ◆ 我們輪流做家事，這樣一來，大家都不會太累。
- ◆ 這個跑步比賽每年輪流在不同的城市舉辦。

變成 biànchéng Vpt to become, to change into

- ◆ 下大雨後，小路變成了河，到處都是水。
- ◆ 經過不斷的努力，他從一個小員工變成一個大老闆了。

設計 shèjì V / N to design; design

- ◆ 這件衣服是我自己設計、自己做的，外面買不到。
- ◆ 那個主燈的設計非常特別，吸引各國遊客來欣賞。

表現 biǎoxiàn V to show, to perform

- ◆ 這次展覽表現出當代藝術的特色。
- ◆ 這個作品完整地表現出藝術家對保護自然的想法。

創意 chuàngyì N creativity

- ◆ 老師鼓勵學生用創意來完成這個專題報告。
- ◆ 王先生總是有很多創意，能想出別人想不到的點子。

特色 tèsè N characteristic, feature

- ◆ 臺灣燈會每年的主燈設計都表現出當地的文化特色。
- ◆ 這家餐廳非常有特色，不但環境好、服務好、食物好，還提供多種語言的菜單。

森林 sēnlín N forest

- ◆ 週末我們去山上的森林步道走走吧。
- ◆ 這個城市附近有一大片漂亮的森林。

當地 dāngdì N local (place)

- ◆ 導遊建議我們尝尝當地的特色小吃。
- ◆ 這家餐廳的菜都是使用當地食材做成的，又新鮮又好吃。

安排 ānpái V to arrange

- ◆ 旅行社幫我們安排了交通、住宿和餐廳，讓這次旅行又順利又愉快。
- ◆ 老師已經詳細安排了整個學期的課程，讓學生能好好地學習所有的內容。

表演 biǎoyǎn V / N to perform; performance

- ◆ 她在舞臺上的表演不但動作漂亮，還充滿感情，讓觀眾深深被感動。
- ◆ 校慶活動上，同學們準備了多種表演，包括跳舞、畫畫與音樂，既熱鬧又有趣。

欣賞 xīnshǎng V to enjoy, to appreciate

- ◆ 老師教我們如何欣賞不同的音樂和畫。
- ◆ 我喜歡在假日時早起，去河邊欣賞美麗的日出。

藝術 yìshù N art

- ◆ 藝術讓人們能用筆或音樂表達自己的感情。
- ◆ 在美術館裡，我們可以看到很多不同風格的藝術作品。

吸引 xīyǐn V to attract

- ◆ 這本書的樣子很特別，一下子就吸引了我的注意。
- ◆ 夜市裡的燈光和香味吸引很多人停下來看一看、吃一吃。

感受 gǎnshòu V / N to feel; feeling

- ◆ 聽音樂時，我感受到心裡平靜、快樂。
- ◆ 在山上散步，可以感受到大自然的新鮮空氣與美麗風景。

親密 qīnmì VS close (relationship), intimate

- ◆ 他們是從小一起長大的朋友，感情相當親密。
- ◆ 家中的親密關係讓每個人都感到被愛與支持，不論遇到什麼困難都能一起面對。

專有名詞

光明節 Guāngmíng jié Diwali (Festival of Lights)

Diwali is the Hindu festival of lights, celebrated in India and other countries. It symbolizes the victory of light over darkness and is marked by lighting lamps, fireworks, and family gatherings.

水燈節 Shuǐdēng jié Loy Krathong (Floating Lantern Festival)

Loy Krathong is a traditional Thai festival where people float lanterns on rivers or lakes to honor the water goddess and let go of negative feelings. It takes place on the full moon night of the twelfth lunar month.

海上燈節 Hǎishàng Dēngjié Umi no Hi Lantern Festival

The Umi no Hi Lantern Festival is held in Japan during Marine Day. People release lanterns on the sea to honor those who work on the ocean and to pray for safety and peace.

天燈節 Tiāndēng jié Sky Lantern Festival

The Sky Lantern Festival is celebrated in various places, including Taiwan and the United States. Participants write wishes on paper lanterns and release them into the sky as a symbol of hope and blessings.



元宵節 Yuánxiāo jié Yuanxiao Lantern Festival

The Lantern Festival is celebrated on the 15th day of the lunar New Year. In Taiwan, it marks the end of Lunar New Year festivities and is known for eating sweet rice dumplings and enjoying lantern displays.

語言點

跟.....有關/無關 to be related to; to have something to do with

表示兩個事物之間有關係，可用來談話題、原因、內容等。

- ◆ 這件事跟我無關，請不要誤會我了。
- ◆ 天氣變化越來越大跟人類破壞環境有關嗎？
- ◆ 她的工作跟藝術有關，因此她常常參觀美術館和博物館。

從.....起 starting from...; beginning at...

表示某事從一個時間點或地點開始。

- ◆ 從今天起，我要每天運動，讓身心更健康。
- ◆ 為了環保，從明年起,我們補習班不再用紙筆考試。
- ◆ 別以為走這條路很簡單，從這裡起,我們就要爬山了。

這樣一來 in this way; as a result

用在前一句說明情況後，表示結果或推論的连接詞，相當於「這樣的話」、「因此」。

- ◆ 我們多練習，這樣一來，就算明天有考試，我們也不怕。
- ◆ 你先把行李整理好，這樣一來，明天就可以準時出門了。
- ◆ 我們先查好地圖、做好準備，這樣一來，就不怕迷路了。

不論.....都..... no matter... still...; regardless of...

表示不管什麼情況，結果或做法都一樣，有強調的語氣。

- ◆ 不論距離多遠，他每年都會回家過年。
- ◆ 不論去哪國旅行，我們都應該先做好準備。
- ◆ 我相信你的能力，不論你想做什麼，我都會支持你。

● 閱讀回答問題

作答說明：請根據課文內容回答下列問題。

Instructions: Answer the following questions based on the passage.

1. 世界上有哪些國家的燈節活動被提到？
2. 為什麼人們會舉辦燈節活動？
3. 臺灣燈會最早在哪裡舉辦？從什麼時候開始輪流在不同城市舉辦？
4. 主燈通常設計什麼內容？請舉例。
5. 臺灣燈會除了主燈還有什麼活動？人們在燈會裡能同時做什麼？

● 參考答案

-
1. 印度的光明節、泰國的水燈節、日本的海上燈節、美國的天燈節。
 2. 因為人們用燈光來表示平安、快樂與希望，也希望未來更好。
 3. 臺灣燈會最早在臺北舉辦，從2001年開始改成在不同城市輪流舉辦。
 4. 主燈設計當地的特色，例如屏東的黑魷魚、臺中的森林、高雄的愛河。
 5. 除了主燈以外，燈會還安排音樂與燈光表演；人們能一邊逛燈會，一邊聽音樂，同時欣賞文化與藝術。

● 語言點對話練習

作答說明：根據情境，使用對應的語法點完成對話。

Instructions: Based on the context, use the appropriate grammar points to complete the dialogue.

1. 跟.....有關/無關

A：你覺得健康跟什麼有關？

B：_____

A：你覺得身高、體重跟什麼有關？

B：_____

A：臺灣燈會跟外國的燈節有關嗎？

B：_____

2. 從.....起

A：在你的國家，天氣從什麼時候開始變冷的？

B：_____

A：臺灣燈會從哪一年開始輪流在不同城市舉辦？

B：_____

A：為什麼有的人減肥總是失敗？

B：_____

3. 這樣一來

A：燈會安排音樂和燈光表演有什麼好處？

B：_____

A：你知道為什麼鐵罐要回收嗎？

B：_____

A：為什麼臺灣的垃圾車有音樂？

B：_____

4. 不論.....都.....

A：誰喜歡臺灣燈會？

B：_____

A：去遊樂園玩要買票嗎？

B：_____

A：為什麼大家都說李同學很厲害？

B：_____

● 參考答案

1-1 我覺得健康跟飲食有關。

1-2 我覺得身高、體重跟運動有關。

1-3 無關，臺灣燈會跟外國的燈節無關。

2-1 我的國家從九月底開始變冷的。

2-2 臺灣燈會從2001年起輪流在不同城市舉辦。

2-3 因為他們總是從明天起再減肥。

3-1 這樣一來，大家能一邊逛燈會，一邊欣賞音樂和藝術。

3-2 這樣一來，既不浪費資源又環保。

3-3 這樣一來，大家就知道垃圾車來了。

4-1 不論是誰，都喜歡臺灣燈會。

4-2 不論是大人還是小孩，都要買票。

4-3 因為李同學不論做什麼事，都做得又快又好。

● 綜合表達練習

作答說明：根據下列情境，用完整的句子來回答問題或描述你的看法。

Instructions: Based on the following scenarios, respond to the questions or describe your thoughts using complete sentences.

情境一

臺灣燈會是一個全國性的文化活動，從1990年起每年舉辦。燈會不但有主燈表現當地特色，還有各種音樂與燈光表演。人們能邊走邊看燈，同時欣賞藝術與文化。燈光讓夜晚更美，也讓人想到希望與新的開始。

問題

如果你的朋友第一次來臺灣過新年，他想知道要不要去參加臺灣燈會。請你想一想，你會不會推薦？請說明理由，例如燈會的特色、氣氛或活動內容。

參考回答

如果我的朋友第一次來臺灣過新年，我會推薦他去參加臺灣燈會。因為燈會不但有主燈表現當地特色，還有音樂和燈光表演，讓人覺得很熱鬧。這樣一來，他能邊逛邊欣賞藝術，也能感受到臺灣的文化和節日氣氛。不論是誰，都會喜歡這樣的活動，因為它既有意義，也讓人想到新的開始。

情境二

臺灣燈會每年在不同城市輪流舉辦，每一年的主燈都設計當地的特色，例如屏東的黑魷魚、臺中的森林和高雄的愛河。這些設計不但有創意，也能讓人更認識當地文化。

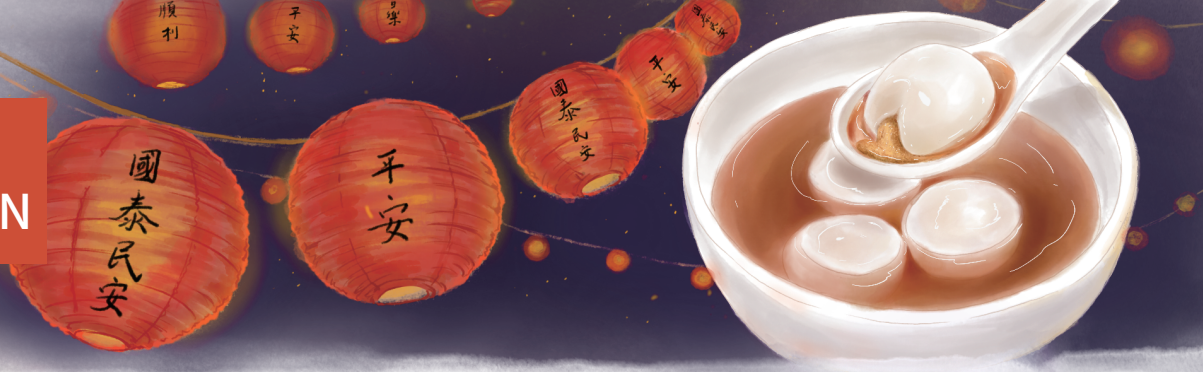
問題

如果你是燈會的設計師，你希望在哪一個城市舉辦？你會設計什麼主燈？為什麼？請用完整的句子回答。

參考回答

如果我是燈會的設計師，我希望在臺南舉辦，因為臺南是歷史文化的城市。我會設計一個以孔廟為主題的主燈，表現傳統文化的特色。這樣一來，不但能讓人欣賞藝術，也能讓更多人了解臺南的歷史。

LỄ HỘI HOA ĐĂNG ĐÀI LOAN



Trên thế giới có rất nhiều quốc gia đều có các hoạt động lễ hội đèn, ví dụ như Ấn Độ có lễ hội ánh sáng, Thái Lan có lễ hội thả đèn nước, Nhật Bản có lễ hội hoa đăng trên biển, Mỹ có lễ hội thả đèn trời, v.v. Tuy nội dung và tên gọi của các hoạt động có khác nhau, nhưng ở đó mọi người đều dùng ánh đèn để biểu trưng cho bình an, hạnh phúc và hy vọng, cũng như mong muốn một tương lai tốt đẹp hơn. Lễ hội hoa đăng Đài Loan cũng là một hoạt động văn hóa đầy ý nghĩa.

Sự khởi đầu của Lễ hội hoa đăng Đài Loan có liên quan đến Tết Nguyên tiêu. Tết Nguyên tiêu vào ngày rằm tháng Giêng âm lịch, là một trong những ngày lễ tết truyền thống quan trọng. Từ năm 1990, Đài Loan mỗi năm đều tổ chức hoạt động lễ hội hoa đăng quy mô lớn. Ban đầu, lễ hội được tổ chức tại Đài Bắc, nhưng bắt đầu từ năm 2001 chuyển sang tổ chức luân phiên tại các thành phố khác nhau, trở thành một sự kiện văn hóa toàn quốc. Mỗi năm, thành phố đăng cai tổ chức sẽ thiết kế một “đèn chính”, không chỉ thể hiện sự sáng tạo, mà còn giới thiệu nét đặc sắc của địa phương. Ví dụ như, cá ngừ vây xanh ở Bình Đông, rừng cây ở Đài Trung, sông Tình Yêu (Ái Hà) ở Cao Hùng, những chiếc đèn này có liên quan đến phong cảnh và văn hóa địa phương. Ngoài đèn chính ra, Lễ hội hoa đăng còn có các tiết mục biểu diễn âm nhạc và ánh sáng. Âm nhạc gồm có nhạc truyền thống, âm nhạc thổ dân, và cả dân ca. Nhờ vậy, mọi người có thể vừa dạo ngắm hoa đăng, vừa nghe nhạc, thưởng thức đồng thời cả văn hóa và nghệ thuật.

Năm 2023, Lễ hội hoa đăng lại được tổ chức ở Đài Bắc, thu hút rất nhiều người đến Đài Bắc chiêm ngưỡng hoa đăng, tận hưởng bầu không khí náo nhiệt của ngày lễ. Ánh đèn khiến đêm tối trở nên đẹp và sáng hơn, cũng gợi cho người ta nghĩ tới hy vọng và khởi đầu mới. Bất kể ai cũng đều yêu thích hoạt động văn hóa vừa ý nghĩa vừa tươi đẹp này. Lễ hội hoa đăng Đài Loan không chỉ giúp người ta cảm nhận được vẻ đẹp của văn hóa, mà còn khiến mọi người gắn bó với nhau hơn.